



LUDWIG-  
MAXIMILIANS-  
UNIVERSITÄT  
MÜNCHEN



Vorname <i>Given name</i>	Name <i>Surname</i>
Geb.-Datum <i>Date of Birth</i>	Personalnummer <i>Staff number</i>
Dienststelle <i>Administrative office</i>	

Über die Dienststelle an:

*Via the administrative office to:*

- I.1 – Professoren und Professorinnen, sonstige Hochschullehrer und -lehrerinnen, Organisations- und Gremienrecht  
*Appointment of Professors, Academic staff, Regulations on University Governance*
- II.2 – Beamtinnen und Beamte, Hilfskräfte und Lehrbeauftragte *Civil servants, Assistance and Adjunct advisors*
- II.3 – Tarifbeschäftigte *Academic and Non-Academic Staff (State Employees' Salary Scheme)*

## Antrag auf Gewährung von Elternzeit *Application of Parental Leave*

Anlagen: *Annexes:*

- Geburtsurkunde des Kindes *Birth certificate of the child*
- Erklärung zu Kindern (F82c\_A710) *Children Declaration (F82c\_A710)*
- FL-Erklärung (F20) – nicht erforderlich für Tarifbeschäftigte *Declaration of family-related benefits (F20) – not required for state employees*
- Antrag auf Verlängerung des Beschäftigungsverhältnisses, Vertragsänderung oder Umbuchung (F74) – nicht erforderlich für Professorinnen/Professoren und Beamtinnen/Beamte *Application for extension of employment, contract amendment or change in financing (F74) – not required for professors and civil servants*

### I. Ich beantrage Elternzeit *I apply for parental leave*

zur Betreuung und Erziehung des in meinem Haushalt lebenden Kindes *for the care and education of the child living in my household*

Vorname des Kindes <i>Given name of the child</i>	Name des Kindes <i>Surname of the child</i>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>
---	---	-----------------------------------

Die Elternzeit soll *Parental leave*

im Anschluss an die Schutzfrist beginnen und sich bis zur Höchstdauer (Vollendung des dritten Lebensjahres des Kindes) erstrecken. *is to commence directly after the maternity protection period and lasts for the maximum duration (day before the child's third birthday).*

vom <i>from</i>	bis einschließlich <i>through</i>
_____	_____
in folgenden Abschnitten genommen werden <i>will be taken in the following periods:</i>	
vom <i>from</i>	bis einschließlich <i>through</i>
_____	_____
vom <i>from</i>	bis einschließlich <i>through</i>
_____	_____
vom <i>from</i>	bis einschließlich <i>through</i>
_____	_____

## Übertragung von Zeiten:

*Transfer of leave time:*

Ich beabsichtige, einen Teil von *I intend to take a portion of* \_\_\_\_\_ Monaten (höchstens 24 Monate bei Geburten ab dem 01.07.2015 bzw. höchstens 12 Monate bei Geburten vor dem 01.07.2015) der Elternzeit zwischen dem dritten Geburtstag und dem vollendeten 8. Lebensjahr des Kindes zu nehmen. *months (a maximum of 24 months for births on or after 07/01/2015 or a maximum of 12 months for births before 07/01/2015) of parental leave between the third birthday and day before the 8th birthday of the child.*

## Nur für TV-L Beschäftigte:

*Only for state employees:*

Ich möchte während der Elternzeit eine Teilzeitbeschäftigung im zulässigen Umfang (max. 32 h/Woche bei Geburten ab dem 01.09.2021 bzw. max. 30 h/Woche bei Geburten vor dem 01.09.2021) bei der Ludwig-Maximilians-Universität München ausüben. Umfang und Zeitraum der beabsichtigten Teilzeitbeschäftigung entnehmen Sie bitte dem von der Dienststelle beigefügten Formular F74. *During parental leave I would like to engage in part-time employment to the permissible extent (max. 32 h/week for births on or after 09/01/2021 or 30 h/week for births before 09/01/2021) at Ludwig-Maximilians-Universität München. For scope and period of the intended part-time work please refer to form F74 attached by the administrative office.*

## Nur für Beamtinnen/Beamte:

*Only for civil servants:*

Ich möchte während der Elternzeit eine Teilzeitbeschäftigung im zulässigen Umfang (max. 32 h/Woche bei Geburten ab dem 01.09.2021 bzw. max. 30 h/Woche bei Geburten vor dem 01.09.2021) bei der Ludwig-Maximilians-Universität München ausüben. *During parental leave I would like to engage in part-time employment to the permissible extent (max. 32 h/week for births on or after 09/01/2021 or 30 h/week for births before 09/01/2021) at Ludwig-Maximilians-Universität München.*

vom *from* \_\_\_\_\_ bis einschließlich *through* \_\_\_\_\_ zeitlicher Umfang (Std./Woche)  
*working hours (hours/week)*

\_\_\_\_\_

Datum *Date*

Unterschrift Beschäftigte/r *Signature employee*

## II. Dienststelle:

*Administrative office:*

### Für Beamtinnen und Beamte, Professorinnen und Professoren:

*For civil servants and professors:*

Vom Antrag auf Gewährung von Elternzeit haben wir Kenntnis genommen. *We have taken note of the application for the granting of parental leave.*

Datum *Date*

Stempel und Unterschrift Leitung oder Beauftragte/r der Dienststelle (bei Beamtinnen und Beamten) bzw. Unterschrift Dekan/in oder Ärztliche/r Direktor/in (bei Professorinnen und Professoren) *Stamp and signature of manager or authorized representative of the administrative office (for civil servants) or signature of dean or medical director (for professors)*

### Für Tarifbeschäftigte:

*For state employees:*

Vom Antrag auf Gewährung von Elternzeit und der evtl. Absicht einer teilweisen Erwerbstätigkeit während der Elternzeit haben wir Kenntnis genommen. *We have taken note of the application for the granting of parental leave and (where applicable) the intention to engage in part-time employment during the parental leave.*

Der Antrag auf Änderung der Arbeitszeit (F74) liegt bei. *The application for amended working time (F74) is enclosed.*

Datum *Date*

Stempel und Unterschrift Leitung oder Beauftragte/r der Dienststelle *Stamp and signature of manager or authorized representative of the administrative office*